



Evento	Salão UFRGS 2015: SIC - XXVII SALÃO DE INICIAÇÃO CIENTÍFICA DA UFRGS
Ano	2015
Local	Porto Alegre - RS
Título	ADAPTAÇÃO TRANSCULTURAL DO CARE TRANSITION MEASURE PARA USO NO BRASIL
Autor	LUCIANA ANDRESSA FEIL WEBER
Orientador	MARIA ALICE DIAS DA SILVA LIMA

ADAPTAÇÃO TRANSCULTURAL DO CARE TRANSITION MEASURE PARA USO NO BRASIL

Luciana Andressa Feil Weber; Maria Alice Dias da Silva Lima
Universidade Federal do Rio Grande do Sul

A transição do cuidado é um conjunto de ações capazes de assegurar a continuidade dos cuidados de saúde durante a transferência de paciente entre diferentes setores ou serviços. A alta hospitalar é um momento vulnerável para os pacientes, pois precisam passar por um processo de adaptação, no qual comumente necessitam de novos cuidados e diferentes medicações. O *Care Transition Measure* propicia a avaliação da qualidade durante a transição do cuidado por meio das experiências dos usuários, porém não está disponível no Brasil. Este estudo teve como objetivo realizar a adaptação transcultural e avaliação psicométrica do instrumento *Care Transition Measure* para uso no Brasil. Trata-se de um estudo metodológico, de corte transversal, para realizar o processo de adaptação transcultural e avaliação das propriedades psicométricas. Foram utilizados seis passos para adaptação transcultural: tradução inicial, síntese entre os tradutores, retrotradução, revisão por comitê de especialistas, pré-teste e por fim a submissão do documento aos autores. Para o pré teste, foi aplicado a versão pré final do instrumento utilizando a escala de Likert, em uma amostra de 30 pacientes internados em um hospital universitário, para avaliar todos os itens quanto à sua compreensão. O instrumento final adaptado foi aplicado, por contato telefônico, em 150 pacientes e reaplicado em 30, para avaliação das propriedades psicométricas. Os princípios éticos foram respeitados e foi garantida a privacidade e anonimato dos participantes. Os dados foram analisados estatisticamente por meio do Programa *Statistical Package for the Social Science* (SPSS). A Medida de Transições do Cuidado apresentou equivalência semântica com o original, além de aplicabilidade e fácil compreensão. O índice de clareza foi superior a 80% em todos os itens. A consistência interna foi satisfatória através do alfa de Cronbach de 0,929 e não houve diferença significativa entre resultados no teste-reteste ($p > 0,05$), mostrando-se adequadas. A adaptação transcultural e validação do instrumento foram concluídas com sucesso. O processo garantiu as propriedades psicométricas para utilização da Medida de Transições do Cuidado no Brasil. O instrumento poderá ser utilizado em estudos futuros, visando à avaliação de transições do cuidado por meio das experiências de pacientes e também identificar aspectos relevantes para melhorar a prática assistencial.